

HR2172

## English

### 1 Important

Read this Important Information leaflet carefully before you use the blender and save it for future reference.

#### Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

#### Warning

- Before you connect the blender to the power supply, make sure that the voltage indicated on the blender corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified person to avoid a hazard.
- Never let the blender run unattended.
- This blender is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or metal capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the blender by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the blender.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- While the blender is running, never reach into the blender jar with your fingers or an object.
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

#### Caution

- To prevent failure of the appliance, make sure that no food or liquid enters the connection point of the blender jar on the motor unit.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar; especially when you process at a high speed. Do not put more than 1.25 litres in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar; switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never forget to place the sealing ring on the blade unit before you assemble the blender jar; otherwise leakage will occur.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let the appliance run for more than 2 minutes at a time. If you have not finished processing after 2 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature before you let it run again.
- When you have finished processing, always set the control knob to 0 before you open the lid.
- The jar is made of glass and therefore breakable. Do not drop the jar on a hard floor. Also avoid extreme thermal shocks. If the jar is very cold, rinse it well with lukewarm water before you pour hot liquid into it. If the glass jar cracks, stop using it.

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

#### Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

#### Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if the blender jar is assembled on the motor unit properly. If the blender jar is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

### 2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.



3140 035 31182

## Français

### 1 Important

Lisez attentivement ce livret d'informations avant d'utiliser le blender et conservez-le pour un usage ultérieur.

#### Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée sur le blender correspond à la tension secteur locale.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais le blender fonctionner sans surveillance.
- Ce blender n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation du blender par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec le blender.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender lorsque celui-ci est en cours de fonctionnement.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer, de retirer ou de positionner des accessoires.
- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé sur le blender avant d'installer celui-ci sur le bloc moteur.
- Ne touchez pas les lames de l'ensemble lames du blender lors du nettoyage, au risque de vous blesser.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

#### Attention

- Pour éviter toute défaillance de l'appareil, veillez à ne laisser pénétrer aucun aliment ni liquide dans le point de raccordement du blender et du bloc moteur.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur les accessoires.
- Ne remplissez jamais le blender avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de 1,5 litre d'ingrédients liquides dans le blender, surtout si vous avez l'intention de les mixer à haute vitesse. Réduisez cette quantité à 1,25 litre si vous préparez des ingrédients liquides chauds ou susceptibles de mousser.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Afin d'éviter toute fuite, n'oubliez jamais de placer la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant d'installer le blender.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé/fixé sur le bol et que la mesure graduée est correctement insérée dans le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 2 minutes sans interruption. Si vous n'avez pas terminé, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante avant de continuer.
- Lorsque vous avez terminé, réglez toujours le bouton de commande sur 0 avant d'ouvrir le couvercle.
- Le bol est en verre et pourrait casser si vous le laissez tomber. Évitez également les chocs thermiques. Si le bol est très froid, rincez-le bien à l'eau tiède avant d'y verser un liquide chaud. N'utilisez jamais le bol en verre s'il présente des fissures.

#### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

#### Recyclage



Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

#### Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque le blender est correctement assemblé sur le bloc moteur. Dans ce cas, le verrou de sécurité se désactive automatiquement.

### 2 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse [www.philips.com](http://www.philips.com) ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant dans le dépliant de garantie internationale). S'il n'y a pas de Centre Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

## فارسی

## 1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه اطلاعات مهم را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی خود نزد نگه دارید.

### خطر

- هرگز موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید. برای تمیز کردن موتور دستگاه فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.

### هشدار

- قبل از زدن دوشاخه مخلوط کن به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده شده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد.
- اگر سیم برق، دوشاخه یا سایر قسمت ها آسیب دیده باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- در صورت عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید.
- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا چربه و آگاهی ندارند نباید از این مخلوط کن استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- برای ایمنی، به کودکان اجازه ندهید یا مخلوط کن بازی کنند.
- خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.
- در حالی که مخلوط کن روشن است، انگشت خود یا شء دیگری را وارد مخزن مخلوط کن نکنید.
- همیشه قبل از باز کردن، بستن یا انجام تنظیمات بر روی قطعات، دستگاه را از برق بکشید.
- قبل از سوار کردن مخزن مخلوط کن روی موتور، مطمئن شوید که تیغه دستگاه به طور محکم در مخزن مخلوط کن بسته شده باشد.
- هنگام تمیز کردن تیغه، به لبه های تیز تیغه مخلوط کن دست نزنید. این لبه ها تیز بوده و به راحتی انگشت شما را می برند.
- اگر تیغه ها گیر کردند، دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید. سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند، نمایید.

### احتیاط

- برای جلوگیری از خراب شدن دستگاه، بررسی کنید که هیچ ماده غذایی یا مایعی وارد محل اتصال مخزن مخلوط کن به موتور نشود.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- همیشه ظرف یا مخزن دستگاه را تا سطح حداکثر از مواد پر کنید.
- هرگز مواد با حرارت بالاتر از 80 درجه سانتی گراد را در مخزن مخلوط کن نریزید.
- برای جلوگیری از نشستی، بیشتر از 1.5 لیتر مایع در مخزن مخلوط کن نریزید. خصوصاً وقتی از سرعت زیاد استفاده می کنید. هنگام کار با مایعات داغ یا موادی که کف می کنند، بیشتر از 1.25 لیتر از مواد را در مخزن مخلوط کن نریزید.
- اگر مواد به دیواره مخزن مخلوط کن چسبیده است، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردرک، غذا را از دیواره مخلوط کن پاک کنید.
- فراموش نکنید قبل از سوار کردن مخزن مخلوط کن، حلقه واشر را روی تیغه قرار دهید. در غیراینصورت ممکن است مواد نشست کنند.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه مطمئن شوید درب مخزن درست بسته شده/روی مخزن سوار شده باشد و پیمانه اندازه گیری به طور صحیح بر روی درب قرار گرفته باشد.
- دستگاه را برای بیشتر از 2 دقیقه در هر بار روشن نگه ندارید. اگر بعد از 2 دقیقه هنوز کار شما تمام نشده است، دستگاه را خاموش کرده و بگذارید خنک شود و به دمای اتاق برسد و سپس دوباره آن را روشن کنید.
- در پایان، همیشه قبل از باز کردن درب مخزن، پیچ کنترل را روی 0 قرار دهید.
- مخزن از جنس شیشه و شکستنی است. مخزن را روی زمین نیندازید. از حرارت زیاد دوری کنید. اگر مخزن خیلی سرد است، قبل از ریختن مایع داغ در آن، مخزن را کاملاً با آب ولرم بشویید. اگر مخزن شیشه ای ترک خورده است، دیگر از آن استفاده نکنید.

### میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

### بازیافت



این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند. علامت ضریب‌ روی سطل زباله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول خت پوشش مصوبه اروپایی EC/2002/96 قرار دارد.



هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفاً از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی، از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

### قفل ایمنی داخلی

این ویژگی به شما اطمینان می دهد که فقط وقتی می توانید دستگاه را روشن کنید که مخزن مخلوط کن به طور صحیح روی موتور سوار شده باشد. اگر مخزن مخلوط کن درست سوار شده باشد، قفل ایمنی داخلی باز می شود.

## 2 ضمانت و خدمات پس از فروش

برای کسب اطلاعات، استفاده از خدمات یا رفع اشکال دستگاه خود، لطفاً از وب سایت Philips به آدرس www.philips.com بازدید فرمایید یا با مرکز خدمات پس از فروش Philips در کشور خود تماس بگیرید (برای دسترسی به شماره تلفن این مراکز در سراسر جهان به برگ ضمانت نامه مراجعه کنید). اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.

## العربية

## 1 هام

اقرأ نشرة المعلومات المهمة هذه بعناية قبل استخدام الخلاط واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

### خطر

- لا تقمّر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق، ولا تغسلها تحت الصنبور. استخدم قطعة قماش رطبة فقط لتنظيف وحدة المحرك.

### تحذير

- قبل توصيل الخلاط بوحدة التزويد بالطاقة، تأكد من أن الفولتية المشار إليها على الخلاط تتوافق مع الفولتية المحلية.
- إذا كان سلك الطاقة أو القابس أو أي أجزاء أخرى تالفة، فلا تستخدم الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مَحوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تترك إطلاقاً الخلاط قيد التشغيل بدون مراقبة.
- هذا الخلاط غير معدّ للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نفساً في الفدرات الجسدية، أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة. إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الخلاط، وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالخلاط حرصاً على سلامتهم.
- لا تلمس الشفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. فالشفرات بالغة الحدة.
- لا تمسك أبداً دורך الخلاط بأصابعك أو بأي عرض عندما يكون الخلاط قيد التشغيل.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز قبل تركيب أجزائه أو تفكيكها أو ضبطها.
- تأكد من أن وحدة الشفرة مثبتة بإحكام بدורך الخلاط قبل تركيب دורך الخلاط في وحدة المحرك.
- لا تلمس حواف التقطيع في وحدة شفرة الخلاط أثناء التنظيف. فهي حادة جداً وقد جرح أصابعك بسهولة.
- إذا علقت الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها.

### تنبيه

- لتفادي تعطلّ الجهاز، تأكد من عدم تسرّب أي طعام أو مياه إلى نقطة اتصال دורך الخلاط في وحدة المحرك.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
- لا تتجاوز المستوى الأقصى المبيّن على الملحقات.
- لا تقم أبداً بملء دורך الخلاط بمكونات تفوق حرارتها 80 درجة مئوية.
- لتجنب الاندلاق، لا تسكب كمية سوائل تفوق 1.5 ليترًا في دורך الخلاط. خاصةً أثناء الخلط بسرعة عالية. لا تسكب كميةً تفوق 1.25 ليترًا في دורך الخلاط أثناء خلط السوائل الساخنة أو المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة.
- إذا التصق الطعام بدורך الخلاط، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- لا تنس أبداً أن تضع حلقة منع التسرب في وحدة الشفرة قبل تركيب دורך الخلاط لمنع حدوث تسرّب.
- تأكد دائماً من إغلاق/تركيب الغطاء في الدורך ومن إدخال كوب القياس في الغطاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل لأكثر من دقيقتين في المرة الواحدة. إذا لم تنته من الخلط بعد دقيقتين، أوقف تشغيل الجهاز ودعه يبرد حتى يبلغ درجة الحرارة الغرفة قبل تشغيله مرّةً أخرى.
- عندما تنتهي من الخلط، قم دائماً بتعيين مقبض التحكم إلى 0 قبل فتح الغطاء.
- إن الدורך مصنوع من الزجاج وبالتالي فهو قابل للكسر. لا تسقط الدורך على أرض صلبة، وجتّب أيضًا الصدمات الحرارية القصوى. إذا كان الدורך شديد البرودة، اغسله جيّدًا بالمياه الدافئة قبل أن تسكب السوائل الساخنة فيه. إذا تشقق دורך الزجاج، توقف عن استخدامه.

### الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تمّ استخدام الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات المبنيّة في دليل المستخدم هذا، فسيكون استخدامه أمنًا وفقًا للدليل العلمي المتوفر اليوم.

### إعادة التدوير



تمّ تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.

حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً، فهذا يعني أن المنتج معتمد من قبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.



لا تخلص أبداً من المنتج مع سائر النفايات المنزلية، يرجى الاطلاع على الفوائين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربائية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

### قفل سلامة مدمج

تضمن لك هذه الميزة أنك تستطيع تشغيل الجهاز فقط إذا تم تركيب دורך الخلاط في وحدة المحرك بشكل صحيح. إذا تم تركيب دורך الخلاط بشكلٍ صحيح، يتم إلغاء قفل السلامة المدمج.

## 2 الضمان والخدمة

إذا احتجت إلى خدمة أو معلومة أو إذا واجهتك أي مشكلة، فُيرجى زيارة موقع Philips على ويب www.philips.com أو الاتصال بمرکز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك (يمكنك إيجاد رقم الهاتف في نشرة الضمان العالمية). في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موقع منتجات Philips المحلي.